



**UNHCR**

United Nations High Commissioner for Refugees  
Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés

**РЕВІЗІЯ 1**

**ДАТА: 05 листопада 2024 р.**

**ЗАПИТ НА ЦІНОВІ ПРОПОЗИЦІЇ №.: UKRKI/RFQ/2024/037**

**ДЛЯ НАДАННЯ ВСІХ МАТЕРІАЛІВ, РОБОЧОЇ СИЛИ, ІНСТРУМЕНТІВ, ОБЛАДНАННЯ ТА ВИКОНАННЯ ВСІХ ОПЕРАЦІЙ, НЕОБХІДНИХ ДЛЯ ПОКРАЩЕННЯ УКРИТТЯ УВКБ ООН ДЛЯ НАДЗВИЧАЙНИХ СИТУАЦІЙ ТА ДЛЯ РЕМОНТУ ОФІСУ УВКБ ООН У КИЄВІ**

**ДАТА І ЧАС ЗАКРИТТЯ: 29 листопада 2024, 23:59 за київським часом**

---

## **ЗНАЙОМСТВО З УВКБ ООН**

Управління Верховного комісара ООН у справах біженців було засновано 14 грудня 1950 року Генеральною Асамблеєю ООН. Агентство уповноважене вести та координувати міжнародну діяльність щодо захисту біженців та вирішувати проблеми біженців у всьому світі. Його основна мета — захист прав і добробуту біженців. Воно також має повноваження допомагати людям без громадянства.

За понад шість десятиліть агентство допомогло десяткам мільйонів людей почати життя заново. Сьогодні нараховується близько 20 305 співробітників у 136 країнах<sup>1</sup>. Ми допомогли 50 мільйонам біженців успішно почати життя заново та продовжуємо надавати допомогу більшеніж 117,3 мільйонам людей, які зараз вимушено переміщені.

Щоб допомогти та захистити деяких із найвразливіших верст населення у світі в багатьох місцях і типах середовища, УВКБ ООН має закуповувати товари та послуги по всьому світу. Для отримання додаткової інформації про УВКБ ООН, його повноваження та діяльність див. <http://www.unhcr.org>.

### **1. ВИМОГИ**

Управління Верховного комісара ООН у справах біженців (УВКБ ООН) в Україні запрошує кваліфікованих підрядників, щоб зробити тверду пропозицію на надання всіх матеріалів, робочої сили, інструментів, обладнання та виконання всіх операцій, необхідних для покращення укриття УВКБ ООН для надзвичайних ситуацій та ремонту Офісу УВКБ ООН у Києві.

Детальніше про необхідні товари та/або послуги наведено у вкладеннях **Додаток А.1 до А.8 (Технічне завдання, технічні креслення, інструкція та рекомендації), Додаток В (Форма технічної пропозиції) і Додаток С (Форма фінансової пропозиції / Перелік обсягу робіт).**

Наполегливо рекомендуємо уважно прочитати цей Запит на пропозиції та додатки до нього. Недотримання викладених тут процедур може призвести до дискваліфікації з

---

<sup>1</sup> Джерело: <https://www.unhcr.org/history-of-unhcr.html>

процесу оцінювання.

Цей документ жодним чином не слід тлумачити як пропозицію укласти договір із вашою компанією.

## **2. ЗАПИТАННЯ НА РОЗ'ЯСНЕННЯ ТА ВІЗИТ НА ОБ'ЄКТ**

Участь у візиті на об'єкт рекомендовано, але **НЕ є обов'язковою**.

### **Перший візит.**

**Дата і час:** 13 листопада 2024, 14:00 год за київським часом

**Розташування:** Офіс УВКБ ООН, вул. Жилинська, 75, м. Київ

**Розташування на мапі Google:** <https://maps.app.goo.gl/zCRV9viXREaxFejt6>

### **Другий візит.**

**Дата і час:** 20 листопада 2024, 14:00 год за київським часом

**Розташування:** Офіс УВКБ ООН, вул. Жилинська, 75, м. Київ

**Розташування на мапі Google:** <https://maps.app.goo.gl/zCRV9viXREaxFejt6>

### **ВАЖЛИВО:**

Допускається максимум два представника від компанії. Імена та контактні дані представників компанії повинні бути надіслані принаймні за два (2) робочих дні електронною поштою на [ukrkipro@unhcr.org](mailto:ukrkipro@unhcr.org) із зазначенням теми листа "Візит на об'єкт: RFQ №. UKRKI/RFQ/2024/037". Про зміни в складі учасників необхідно повідомити заздалегідь, інакше вони не зможуть брати участь.

Візит на об'єкт здійснюється за власні кошти учасників. Відшкодування від УВКБ ООН не передбачене.

Під час візитів на об'єкт Учасники тендеру можуть поставити запитання на місці. Однак, Учасники тендеру також можуть надсилати будь-які запити на роз'яснення або запитання щодо цього Запиту на пропозиції електронною поштою на [ukrkipro@unhcr.org](mailto:ukrkipro@unhcr.org) з темою: **Запит: Запит на пропозиції № UKRKI/RFQ/2024/037 до 23:59 за київським часом 21 листопада 2024.**

УВКБ ООН збере всі отримані запитання та розішле документ із запитаннями та відповідями електронною поштою всім учасникам тендеру.

## **3. ПІДГОТОВКА ПРОПОЗИЦІЇ**

Пропозиції повинні бути підготовлені на основі вказівок, викладених у цьому запиті пропозицій.

Будь ласка, зверніться до наступних Додатків і використовуйте їх, щоб підготувати свою пропозицію. Ваша пропозиція повинна містити наступне:

### **3.1 Зміст КВАЛІФІКАЦІЙНИХ ВИМОГ**

- **Подання Додатку D: Реєстраційна форма постачальника**  
- будь ласка, заповніть і завірте підписом і печаткою компанії (див. інструкції нижче);
- **Прийняття Додатку E: Загальні умови контрактів на виконання будівельних**

**робіт УВКБ ООН (ред., жовтень 2000 р.)** англійською та українською мовами, у разі будь-яких суперечностей або невідповідностей між двома версіями перевагу матиме версія англійською мовою;

- будь ласка, прочитайте та підтвердіть, що ви приймаєте умови, завіривши підписом (з печаткою компанії) Розділ 6 Додатку D: Реєстраційна форма постачальника.

- **Прийняття Додатку F: Кодекс поведінки постачальників ООН**

- прочитайте та підтвердіть, що ви приймаєте його умови, відмітивши «Так» у Розділі 5.4 Додатку D: Реєстраційна форму постачальника (див. Розділ 5.4)

**ЛИШЕ ДЛЯ ПЛАТНИКІВ ПДВ:**

- **Прийняття Додатку G: Порядок оформлення та подання податкової звітності** шляхом завірення підписом та печаткою компанії

- **Інші вимоги:**

- Подання дійсного свідоцтва реєстрацію компанії, лише компанії, зареєстровані у 2021 році або раніше, вважатимуться кваліфікованими
- Подання документів, що підтверджують реєстрацію компанії в податкових службах в Україні (наприклад, загальні умови оподаткування, платник єдиного податку, ПДВ)

**Компанії, які «ще не зареєстровані» і зацікавлені у веденні бізнесу з УВКБ ООН в Україні** повинні подати (заповнену, завірену підписом та печаткою компанії) форму реєстрації постачальника, що додається до цього документа, і надати всю необхідну документацію. Кваліфікованих постачальників буде додано до бази даних постачальників після підтвердження того, що вони підходять на основі поданої реєстраційної форми постачальника та підтверджуючих документів. Перевірка передбачає розгляд кількох факторів, таких як: Фінансовий стан; Основна діяльність; Досвід; Договірна дієздатність.

**Для компаній, які «вже зареєстровані» в УВКБ ООН в Україні**, надішліть порожню форму реєстрації постачальника чітко вказуючи свій ідентифікатор постачальника УВКБ ООН (завіряється печаткою компанії). Постачальники повинні переконатися, що інформація та документація (наприклад, банківські реквізити, фінансова звітність; державні сертифікати, ліцензії та дозволи; адреса офісу; контактні дані — ім'я, номер телефону, адреса електронної пошти тощо), надані у зв'язку з їх реєстрацією, є актуальними. Перевірте та переконайтеся, що ваша компанія зареєстрована під повною офіційною назвою. Щоб оновити свій профіль, заповніть відповідний розділ реєстраційної форми постачальника, яку ви оновлюєте.

**ВАЖЛИВО:**

Будь-яка неправдива або неповна інформація у формі реєстрації постачальника може призвести до відхилення заявки або скасування вже існуючої реєстрації.

### **3.23міст ТЕХНІЧНОЇ ПРОПОЗИЦІЇ**

Технічні відомості про товари та/або послуги, запитувані УВКБ ООН, можна знайти в **Додатку А (Технічне завдання), Додатку В (Технічні креслення) та Додатку С (Форма фінансової пропозиції/Перелік обсягу робіт)**. Ваша технічна пропозиція повинна чітко вказувати на будь-які розбіжності з наданими специфікаціями. Ваша технічна пропозиція повинна бути викладена стисло, у вигляді заповненої **Додаток В**

### (Форми технічної пропозиції).

- **Додаток В:** Форма технічної пропозиції
  - будь ласка, заповніть та засвідчіть печаткою компанії
- **Інші вимоги:**
  - Подання профілю компанії - який включає вичерпну інформацію про нашу історію, товари, розташування офісів і складів, вище керівництво, кількість співробітників, завершені проекти, сертифікати та ліцензії та іншу інформацію.
  - Подання щонайменше двох (2) копій замовлень на купівлю та/або контрактів та/або актів прийому-передачі чи подібних документів, пов'язаних із наданням будівельних послуг за останні три роки (з 2021 року до теперішнього часу), вартість кожного з яких становить 15 000 доларів США або більше.

Примітка: Подані документи повинні надавати чіткі докази виконання робіт, включаючи обсяг, вартість і дату, а також підтвердження прийняття від замовника/клієнта.

- Прийняття Періоду відповідальності за дефекти строком один (1) рік як для якості продукції, так і для виконаних робіт.
- Прийняття Додатку В-7: Рекомендацій УВКБ ООН щодо вимог до гігієни та безпеки праці для підрядників
- Підтвердження, що досвідчений та спроможний інженер(и) з технічного нагляду контролюватиме роботу за всіма проектами
- Подання запропонованого графіку виконання робіт для кожного проекту,
  - має містити детальний план послідовності робочих дій із чітким зазначенням порядку виконання завдань. Цей графік має визначати часові рамки для кожної діяльності, що дозволяє ефективно відстежувати прогрес щодо запланованих етапів. Крім того, графік може включати іншу відповідну інформацію, таку як розподіл ресурсів, залежність завдань одне від одного та аналіз критичного шляху, щоб гарантувати, що всі зацікавлені сторони мають повне розуміння графіку виконання проекту та можуть заздалегідь визначити потенційні затримки або проблеми.

Примітка: Максимальний термін реалізації становить 60 днів після отримання замовлення на купівлю для всіх проектів.

Фактичний графік виконання робіт буде визначено разом з інженером проекту УВКБ ООН, з підтвердженням того, що послідовність і графік виконання робіт повинні бути скориговані відповідно до потреб та операційних вимог УВКБ ООН.

### **3.3 Зміст ФІНАНСОВОЇ ПРОПОЗИЦІЇ**

Використовуючи надану **Додаток С (Форму фінансової пропозиції/Перелік обсягу робіт)**, учасники тендеру повинні запропонувати **ціну «все включено» для кожного Проекту. Розглядатимуться лише повні пропозиції, які охоплюють весь обсяг вимог (С.1 – С.4).** Будь ласка, заповніть, підпишіть за завірте печаткою компанії.

- **ДОДАТОК С.1:** Форма фінансової пропозиції / Перелік обсягу робіт  
Проект I – покращення укриття УВКБ ООН для надзвичайних ситуацій
- **ДОДАТОК С.2:** Форма фінансової пропозиції / Перелік обсягу робіт  
Проект II – ремонт вбиральні для людей з інвалідністю
- **ДОДАТОК С.3:** Форма фінансової пропозиції / Перелік обсягу робіт  
Проект III – облаштування зони для приготування кави та ремонт входу та проходу (доріжки) для людей з інвалідністю
- **ДОДАТОК С.4:** Форма фінансової пропозиції / Перелік обсягу робіт  
Проект IV – заміна ковроліну в офісі УВКБ ООН

**Примітки:**

- УВКБ ООН звільняється від усіх прямих податків і митних зборів. У зв'язку з цим, ціна повинна бути вказана без ПДВ, однак, якщо Учасник є платником ПДВ, це повинно бути зазначено в Додатку С.
- Ваша фінансова пропозиція має містити загальну пропозицію в місцевій валюті, українській гривні (UAH).
- Див. **Розділ 9 – Умови оплати** цього запиту пропозицій для отримання більш детальної інформації.

**Важливо:** Будь ласка, зверніть увагу, що подання пропозиції вважається прийняттям Загальних умов контрактів УВКБ ООН та умов, наведених у цій тендерній документації.

#### **4. ТЕРМІН ДІЇ ПРОПОЗИЦІЙ**

Пропозиції мають бути дійсними протягом періоду **90 календарних днів** після кінцевого терміну подання, як це передбачено **Розділом 7 «Інструкції щодо подання пропозицій»** цього запиту пропозицій. Пропозиція, дійсна протягом меншого періоду, може бути відхилена як невідповідна.

УВКБ ООН може попросити учасників тендеру продовжити термін дії їхніх пропозицій до закінчення терміну дії пропозиції за виняткових обставин. Запит та відповідь оформляються письмово. Учасник тендеру може відмовитися від продовження терміну дії своєї пропозиції, і в цьому випадку він може відкликати свою пропозицію без будь-якого штрафу. Учасник тендеру, який погоджується на запит, не зобов'язаний та не має права змінювати свою пропозицію. Усі ціни залишаються фіксованими до закінчення терміну дії пропозиції, до якого укладається договір.

#### **5. ЗМІНИ ДО ДОКУМЕНТІВ ПРО ЗАПИТ ПРОПОЗИЦІЙ**

У будь-який час до кінцевого терміну подання пропозицій УВКБ ООН може внести зміни до документів із запитом пропозицій, опублікувавши доповнення. Будь-яке видане доповнення являється частиною документів про запит пропозицій і він надсилається в письмовій формі всім зацікавленим учасникам тендеру та/або компаніям, безпосередньо запрошеним УВКБ ООН взяти участь у процесі закупівель.

#### **6. ВАРТІСТЬ ПІДГОТОВКИ ТА ПОДАЧІ ПРОПОЗИЦІЇ**

Учасник тендеру несе всі витрати, пов'язані з підготовкою та поданням своєї пропозиції, і УВКБ ООН не несе відповідальності за ці витрати, незалежно від проведення чи результату тендерного процесу.

## **7. ІНСТРУКЦІЯ ЩОДО ПОДАЧІ ПРОПОЗИЦІЙ**

Пропозиції повинні бути підготовлені на основі вказівок, викладених у цьому запиті пропозицій, а потім надіслані електронною поштою на [ukr-rfq-offers@unhcr.org](mailto:ukr-rfq-offers@unhcr.org) не пізніше, ніж: **29 листопада 2024 р., 23:59 год за київським часом (кінцевий термін подання).**

Будь ласка, зверніть увагу на наступні вказівки щодо електронного подання:

- Ваша пропозиція має бути написана англійською або українською мовою (бажано англійською)
- Ваша Фінансова пропозиція повинна бути надіслана у PDF та Excel форматах;
- Зверніть увагу на той факт, що залежно від електронної платформи, яку використовує учасник тендеру, існує обмеження щодо розміру вкладень електронної пошти, які можна надіслати. Тому може знадобитися надіслати більше одного електронного листа, щоб відправити пакет документів;
- Ви несете відповідальність за перевірку того, щоб усі електронні листи були отримані належним чином до кінцевого терміну подачі заявок;
- Будь ласка, в полі теми електронного листа вкажіть наступне:

UKRKI/RFQ/2024/037\_[Назва вашої компанії]\_[Кількість надісланих електронних листів(приклад: 1/ 2, 2/2)].

Приклад:

1-й електронний лист– “UKRKI/RFQ/2024/037\_Компанія А\_1/2”

2-й електронний лист – “ UKRKI/RFQ/2024/037\_Компанія А\_2/2”

УВКБ ООН може на власний розсуд продовжити термін подання пропозицій, письмово повідомивши про це всіх потенційних учасників. Продовження кінцевого терміну може супроводжуватися внесенням змін до тендерної документації, підготовленої УВКБ ООН за його власною ініціативою або у відповідь на запит про роз'яснення від потенційного учасника.

## **8. ОЦІНКА ПРОПОЗИЦІЙ**

Пропозиції оцінюються за такими критеріями:

- Кваліфікація та відповідність на основі інформації та документальних підтверджень, наданих відповідно до **Розділу 3.1 «Зміст кваліфікованих вимог».**
- Відповідність технічним вимогам на основі інформації та документальних підтверджень (і зразків, якщо є), наданих відповідно до **Розділу 3.2 «Зміст технічної пропозиції».**
- Цінова пропозиція «все включено» на підставі інформації та документального підтвердження, наданого згідно з **Розділом 3.3 «Зміст фінансової пропозиції»**

Контракт укладається з учасником тендеру, який подав пропозицію з найнижчою ціною, відповідає всім критеріям і технічним вимогам.

## **9. ЗАМОВЛЕННЯ НА КУПІВЛЮ ТА ТЕРМІНИ ОПЛАТИ**

Будь-які замовлення на купівлю та платежі здійснюватимуться у гривні (UAH) відповідно до операційного обмінного курсу ООН (UNORE),<sup>2</sup> що діє на дату, коли УВКБ ООН видало Замовлення на купівлю.

У разі виконання будь-яких непередбачених робіт, які не були охоплені Технічним завданням, ані технічними кресленнями чи переліком обсягу робіт, Підрядник повинен повідомити про це УВКБ ООН негайно після виявлення непередбачених робіт і негайно припинити виконання цих робіт, доки не буде отримано дозвіл на продовження від УВКБ ООН;

УВКБ ООН може на свій розсуд збільшити запропоновану кількість товарів і послуг до 15% від загальної вартості контракту, не очікуючи будь-яких змін наданих ставок або цін

Стандартні умови оплати УВКБ ООН становлять 30 календарних днів після задовільної доставки товарів та/надання послуг, отримання рахунку (супровідних документів) їх прийняття УВКБ ООН.

Усі банківські витрати, пов'язані з платежами, здійсненими Постачальнику від УВКБ ООН, несе Постачальник.

Беручи участь у цьому тендері, Учасники розуміють і погоджуються з тим, що вони несуть виключну відповідальність за те, щоб банківський рахунок компанії міг приймати платежі в українських гривнях (UAH). Ненадання підтвердження банківських реквізитів може призвести до дискваліфікації з подальшої оцінки.

## **10. ЗАЗДАЛЕГІДЬ ОЦІНЕНІ ЗБИТКИ**

У разі затримки Виконавцем, без шкоди для інших прав і засобів правового захисту УВКБ ООН, УВКБ ООН може за власним вибором вимагати неустойку за таку затримку в розмірі 0,1% від вартості відповідних Послуг за кожен календарний день затримки після дати, коли надання Послуг мало бути завершено. Заявлена неустойка не може перевищувати 5% від загальної вартості відповідного замовлення.

## **11. ПЕРЕВІРКА**

Перевірка товарів буде проведена, і рекомендується під час здійснення покупки. Перевірку організовує та оплачує УВКБ ООН. Будь ласка, зверніть увагу, що плата за перевірку, яка є результатом невиконання зобов'язань постачальником, стягується безпосередньо з постачальника. Місце перевірки: УВКБ ООН повідомляє про це під час укладання контракту (замовлення на закупівлю).

## **12. ПРАВО УВКБ ООН ПРИЙМАТИ БУДЬ-ЯКУ ПРОПОЗИЦІЮ ТА ВІДХИЛЯТИ БУДЬ-ЯКУАБО ВСІ ПРОПОЗИЦІЇ**

УВКБ ООН залишає за собою право прийняти вашу заявку повністю або частково.

УВКБ ООН залишає за собою право прийняти або відхилити будь-яку пропозицію, а також скасувати процес відбору та відхилити всі пропозиції в будь-який час до присудження Контракту, не несучи таким чином жодної відповідальності перед

---

<sup>2</sup> Операційний обмінний курс ООН: <https://treasury.un.org/operationalrates/OperationalRates.php>

Учасниками тендеру, яких це стосується, або будь-якого зобов'язання інформувати відповідних учасників тендеру про підстави рішення УВКБ ООН.

УВКБ ООН може на власний розсуд збільшити або зменшити запропонований обсяг під час укладання договору та не очікує значних змін заявленої ставки.

УВКБ ООН не зобов'язане вибирати будь-яку з компаній, що подає пропозицію, і жодним чином не зобов'язує себе вибирати компанію, яка пропонує найнижчу ціну. Крім того, договір буде укладено з компанією, яка подала таку пропозицію, яка буде вважатися найбільш відповідальною потребам, а також відповідатиме загальним принципам УВКБ ООН, включаючи економію та ефективність і найкраще співвідношення ціни та якості.

### **13. ПОСТ КВАЛІФІКАЦІЯ**

УВКБ ООН залишає за собою право провести посткваліфікаційну перевірку, спрямовану на визначення достовірності інформації, наданої учасником тендеру. Така посткваліфікація має бути повністю задокументована та, серед тих, які можуть бути перелічені в цьому запиті пропозицій, може включати, але не обмежуватися цим, усе або будь-яку комбінацію з наступного:

- Перевірка точності, правильності та достовірності інформації, наданої Учасником щодо поданих юридичних, технічних та фінансових документів;
- Запити та перевірка довідок у державних установах, які мають юрисдикцію щодо Учасника тендеру, або у будь-якої іншої організації, яка могла мати справу з Учасником тендеру;
- Запити та перевірка рекомендацій з іншими попередніми клієнтами щодо якості виконання поточних або попередніх завершених контрактів;
- Фізична перевірка офісів, відділень або інших місць, де ведеться бізнес Учасника тендеру, з повідомленням або без повідомлення Учасника;
- Оцінка якості поточних і завершених результатів, робіт і заходів, подібних до вимог Покупця, якщо такі є.

### **14. ПОЛІТИКА НУЛЬОВОЇ ТОЛЕРАНТНОСТІ**

Зауважте, що УВКБ ООН суворо дотримувалося політики нульової толерантності і радить своїм Постачальникам не пропонувати будь-якому персоналу УВКБ ООН жодних подарунків, послуг, проявів гостинності, комісійних тощо. Будь-який Постачальник, який буде залучений до такої діяльності, може зіткнутися з санкціями з боку УВКБ ООН та інших установ ООН.

### **15. ГЛОБАЛЬНИЙ ДОГОВІР ООН ТА ІНШІ ФАКТОРИ**

УВКБ ООН підтримує Ініціативу Глобального договору ООН, висунуту 31 січня 1999 року Генеральним секретарем ООН Кофі Аннаном, яка має об'єднати компанії з установами ООН, працівниками та громадянським суспільством для підтримки десяти принципів у сферах прав людини, праці, навколишнього середовища та анти-корупції. Ми закликаємо наших постачальників приєднатися до Ініціативи Глобального договору ООН.

### **16. ЗАГАЛЬНІ УМОВИ ДЛЯ КОНТРАКТІВ УВКБ ООН ДЛЯ ВИКОНАННЯ БУДІВЕЛЬНИХ РОБІТ**



Зверніть увагу, що Загальні умови Договорів УВКБ ООН (ред. жовтень 2000) мають суворо дотримуватись для будь-якого майбутнього контракту.

Дякуємо за Вашу увагу.

**Адам АЛІ**

Старший радник із закупівель  
Представництво УВКБ ООН в Україні